



Reasons why Japanese Children Study 日本の子どもたちの習い事

Even before they enter elementary school, Japanese children are kept busy every day with classes. A variety of subjects are available, including swimming, piano, Japanese calligraphy, and foreign languages. Approximately 80% of pre-elementary school children attend at least one class. There are even children who manage to attend around four or five classes. The monthly tuition and other fees for one class can cost between 5,000 yen to 10,000 yen.

小学校へ入学する前から、日本の子どもたちは習い事で忙しい毎日を送っています。習い事には水泳やピアノ、書道、語学と様々なものがあります。小学生までの子どものうち80パーセントが、何か一つでも習い事をしています。なかには4つ5つの習い事かけもちしている子どももいます。一つの習い事にかかる費用は1カ月でおよそ5,000円から10,000円です。

There are over 200 children attending Yoseikan, a karate dojo in Numazu City, Shizuoka Prefecture. Of them, 43 students are in kindergarten. The main reason the parents chose this dojo is so their children can learn self-discipline and good manners. At the dojo qualities of independence are encouraged by teaching children the proper way to reply to questions, how to greet others, how to correctly remove and stow their shoes and correct posture. Yoseikan is not only a place where you can acquire karate skills; it's also a place that builds mental strength.



静岡県沼津市にある空手道場、養正館には200人以上の子どもたちが通っています。そのうち43名は幼稚園児です。親が子どもを道場に通わせる理由の多くは、しつけや礼儀を身につけさせるためです。道場では「返事・あいさつ・くつならべ・姿勢」を徹底し、自立を目指します。



養正館は空手そのものを教えるだけではなく、精神的な強さを育てる道場でもあるのです。

“In Japan children used to be taught discipline and correct manners at school and at home, but in modern Japan this is no longer the case. These days adults are inconsiderate of others, and do not exchange greetings. Such adults cannot properly teach their children what is right and what is wrong,” says the head of the dojo, WATANABE Takato.

「日本では昔から学校や家庭が子どもにしつけや礼儀を教えてきましたが、現在はそうではありません。今の大人は思いやりをかけ、あいさつ

しても返してきません。このような大人が、自分の子どもに何が正しいことか教えることはできません」と館長の渡辺貴斗さんは話します。



One of the mothers of a kindergarten student attending the *dojo* says, “After my child began *karate* here, he become more positive about facing challenges, he also lines up his own shoes at the entrance after taking them off without anyone telling he to do so. He looks forward to every class saying, ‘Karate is tough but fun.’”



WATANABE Takato
わたなべたかと
渡辺貴斗さん

道場に通う幼稚園児の子どもを持つ母親は、「空手を始めて子どもが色々な事に前向きに挑戦するようになってきました。また、玄関を通るたび、何も言われなくても自分からくつを並べるようになりました。『空手は厳しいけれど楽しい』と毎回楽しみしています」と感想を話します。

Watanabe says, “Once children acquire that enjoyable feeling that they can do anything they put their mind to, they begin to aim higher and thus develop their natural abilities. In fact, one of our third year elementary school girls won the national championships in 2010.”

渡辺さんは「『やればできる、楽しい』という気持ちを子どもたちに持たせれば、子どもたちは素直にもっと上を目指すようになり、才能を発揮します。実際、2010年に小学3年生の女の子が全国大会で日本一になりました」と言います。

Recently, because of the influence of figure skater ASADA Mao and golfer ISHIKAWA Ryo, the numbers of children taking lessons in sports that are typically considered to be for adults only have risen. Kid’s Golf located in Minato Ward, Tokyo, provides golf lessons for children. The most unusual feature of this school is the location of the classes; together with an instructor, children practice on an actual golf course.

最近ではフィギュアスケートの浅田真央選手やプロゴルファーの石川遼選手の影響もあり、フィギュアスケートやゴルフといった大人と同じようなスポーツを習う子どもたちも増えてきました。東京都港区にあるキッズ

ゴルフ株式会社は、子ども向けのゴルフスクールを運営しています。一番の特徴は、インストラクターと一緒に、本物のゴルフ場でレッスンが行われることです。

PR representative, KOSHIGOE Saeko says, “Japan does not have an environment where children can enjoy a light-hearted game of golf at golf courses. Our aim is to offer an opportunity for children to get a taste of what golf is, and hope they will grow to like it.”

広報窓口担当の腰越沙衣子さんは、「日本には子どもたちが気軽にゴルフ場でのゴルフを楽しむような環境がありません。子どもたちに本物のゴルフにふれてもらい、好きになってもらいたいです」と話します。

At 37,000 yen for two lessons a month, tuition is rather expensive, but there is no dress code and golf clubs can be rented free of charge. There are currently approximately 40 first to sixth grade elementary school students of both sexes enrolled at the school. Many golf-mad parents sign their children up for lessons, but as children quickly improve they too find themselves completely caught up in the sport.

月2回のレッスンで、月謝は37,000円と高めですが、服装は自由でゴルフクラブは無料で借りることができ、現在会員数は小学1年生から6年生の男女約40名です。ゴルフ好きな親が子どもにも習わせることが多いですが、始めてみると子どもたちはたちまち上達しゴルフに夢中になります。

Giving children the opportunity to study a variety of subjects increases the chances that they’ll realize their true potential. Parents express their love for their children by giving them this chance to grow into respectable adults while enjoying themselves.

子どもにいくつかの習い事をさせることは、能力を引き出すチャンスを増やすことでもあります。楽しみながら立派な大人へ成長してもらいたいという、親の、子どもへの愛情の表れといえるでしょう。